

## “Ez det onartzen Egunkaria itxita egotea”

■ Pello Zubiriaren ustez Egunkaria itxita dagoela onartzea, epaileari arrazoi ematea da azkenean ■ Eskertu du jasotako laguntza eta elkartasuna, eta uste du euskal gizarteak ‘pagina pasa’ beharra daukala.

PELLO Zubiria otsailaren 20an atxilotu zuen Guardia Zibilak Egunkariaren kontrako operazioan, eta asteazken goizaldera iritsi zen etxera, 12.000 euroko fianza ordainduta. Zubiria izan zen Euskaldunon Egunkariako aurreneko zuzendaria, eta gaur egunean Argiako zuzendari kide da. KRONIKAK bere iritzi eta erreflexioak bildu ditu.

Pello Zubiriak aitortu du ‘aterizatzen’ ari dela eta margen horrekin transmititu nahi ditu bere analisiak.

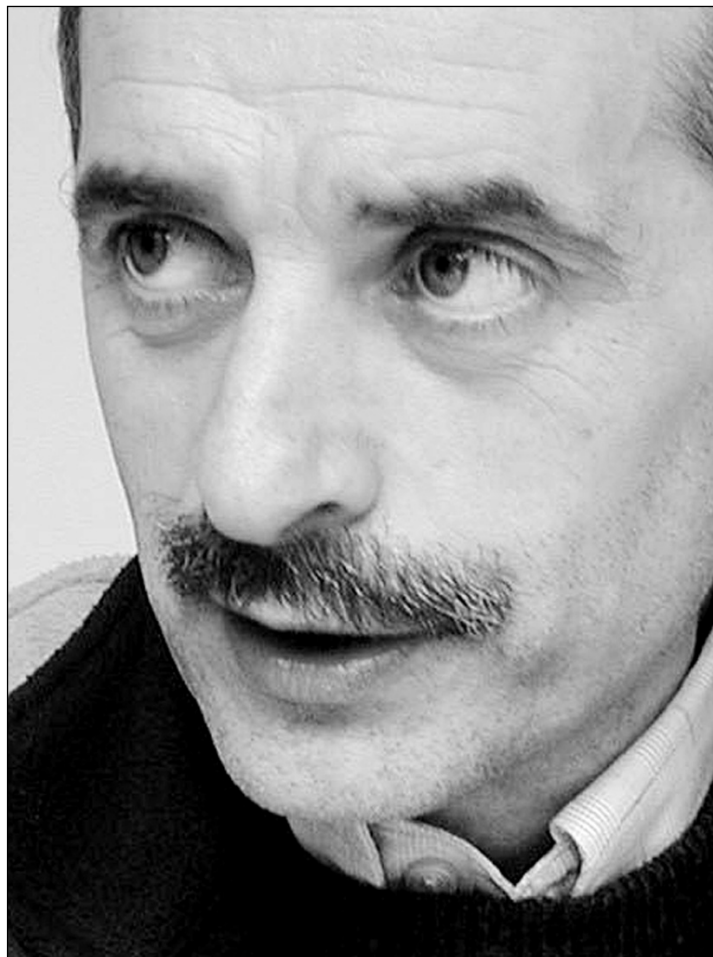
■ **KRONIKA: Zure osasun egoerak kezka handia sortu du. Nola zaude?**

PELLO ZUBIRIA: Gaixotasun kroniko bat daukan 45 urteko gizon bat egon liteken bezala. Nere gaixotasunarentzat baraua egitea ona da, eta ar-galduta eta ahul nago, baina, dezente ondo.

■ **Epaileak ETArekin lotu zaituzte eta dio Egunkaria ETaren zerbitzura zegoela. Egunkariako aurreneko zuzendaria zerorri izanda, zer duzu esateko?**

Nik badakit Egunkaria nola egin zen, beste jende askorekin batera, ni ere tartean nitzelako. Egunkaria Sortzen elkartean Euskal Herriko 40 notable bildu genituen, sortu nahi zen egunkariaren zabal-tasun eta independentziaren garrantzia gisa. Gero, garrantzia horren gainean egin zen diru bilketa herrietan, enpresetan eta abar.

Guk badakigu gauzak nola izan diran eta gezur handi bat da Egunkariaren sorreran ETA atzean zegoela. Ez dakidana da gezur hori non kokatu. Paper batzuk azaldu dira, izen batzuk. Orain dela 10-12 urte ere azaldu ziren paper horiek, eta nik Audientzia Na-



Pello Zubiriak Egunkaria zabaldu egin behar dela aldarrikatu du.

zionalen gestioak egin nituen hori dena gezurra zela frogatzeko. Politiko bati, Joseba Egibarri, kereila bat ere jarri nion akusazio bera egin zidalako eta atzera egin zuen.

■ **Nolakoa izan da atxilotaketa eta inkomunikazioa?**

Hernanin gauza horietaz hitz egiteak pudorea ere ematen dit. Hemen denok dakigu Guardia Zibila zer den eta nola jokatu den. Zer esplikatuko det jendeak ez dakienik. Ikaragarria izan da, bai neretzat eta baita familiarentzat ere.

Nere kasuan, behar bada, gauza konplikatu egin zen. Hasieran, nik ez nekien kontua nondik zijoan. Gero, Egunkarian elkarrekin lanean ibili ginen lagunak antsiak eta

negarrak somatu nituen, eta hor erori egin nitzen. Neri buruzko zenbait albiste zabaldu da, baina, ez nago horrekin obsesionatuta.

Bestalde, uste det Martxelo Otamendik nolabait bere gain hartu duela tortura salatzea eta oso lan ona egiten ari da. Nere babes osoa du.

■ **Zer deklaratu duzu epailearen aurrean?**

Hemen esaten ari naizen bera. Nik beti defendituko det akusazio hori gezurra dela.

■ **Zein klabetan interpretatu behar da operazio polizial hori?**

Operazio horrek gauza bat baino gehiago harrapatu ditu. Euskalgintza ikuitzen du, Jaurlaritza ikuitzen du, Iba-urretxe plana ikuitu du, PNV

ikuitu du eta abertzale ez direnak ere ikuitu ditu. Euskal Herrian arazoa konpontzeko ahalegin bat dago eta operazio horrek hori lehertu nahi du. Hala ere, iruditzen zait operazio hori diseinatu duenak badakiela hemen ez gela kapaz pagina pasa eta elkar hartzeko. Madrilen jendeak uste du denok bat gela eta hemen 86an bezala gaude. Pagina pasa beharra daukagu urgente, eta jende berriari utzi lekua. ETAK borroka armaturaren pagina pasa beharko du, guk beste pagina pasa beharko dugu, PNVk ere berea eta abar. Saio batzuk egin dira eta ez dira ondo atera, baina, berri zaiatu beharra dago.

■ **Zein egoeretan gelditu da euskerazko prentsa?**

Nik zortzi egunetara jakin nuen Egunkaria itxi zutela eta ezin nuen sinistu. Eta oraindik ere nik ezin det onartu Egunkaria itxita egoterik.

Jendea egunkari berria sortzeaz ari da hizketan, eta ni ez nago horren kontra. Baina, Egunkaria Egunkaria da eta ez beste ezer, eta modu ez-legal batean itxi egin dute. Hainbeste jende hainbeste urtean hainbeste lan eginda, orain, gezur handi bategatik onartu egin behar degu Egunkaria itxita dagoela? Onartzea azkenean epaileari arrazoi ematea da eta zeure buruari onartzea galdu egin dezula. Eta nik behintzat ez det hori onartzen. Gainera, badakigu egunkari bat egitea zenbat kostatzen den eta errekursoak ez dira bukatzen ez direnak.

■ **Erantzun konkreturen bat eman behar litzatekeela uste duzu?**

Nere ustez Euskal Herrian pagina pasa beharra daukagu. Iruditzen zait badagoela horretarako gogoia. □

## SAGARRONDOTIK

### Raimundo Amador, Desmond Dekeer eta La Polla gaur

RAIMUNDO Amador, Desmond Dekker, Fundacion Tony Manero, La Polla eta Gatibu taldeen kontzertua dago gaur 22:30etan Txanxtilan, Sagarrondotik ekimenaren barruan. Asteburuko ekitaldien aurkezpena 21:30etan Gudarien plazan, eta dantzak eta akelarrea izango dira.

Aurretik, arratsaldeko 18:00etan, berriz, lanerako boluntarioen bilera dago Biterin.

Ekitaldia dela eta zenbait trafiko aldaketa ere izango dira asteburuan. Kontzertuetako karpa Txanxtilan dago, eta beraz hor aparkatzerik ez dago, eta herrira kotxez bertakoak bakarrik sartuko dira gaur, 21:30etatik 05:30etara. Akarregiko rotonda berritik Portu aldera edo Zinkoenera bideratuko dituzte herritarak udaltzainek, eta Sorgintxulotik sartzen denak ere Zinkoenera joan beharko du. Axalako sarrera itxita egongo da eta Elkano kaletik Izpizua kalean behera joan liteke bakarrik.

Bestalde, kiroldegian bi pistak itxita egongo dira gaur arratsaldetik astelehenera. Frontoia eta gimnasioa gaur 19:00ak arte daude irekita. Igerilekua, berriz, irekita egongo da asteburuan. Baina, bihar, 11:00etatik aurrera egongo da zabalik publikoarentzat. □

### Andragoton osasunari buruzko hitzaldia

‘GURE osasuna noren eskutan?’ hitzaldia emango du gaur Eneko Landaburu higienistak Andragoto ateneoan. Gaur 19:30etan. □

## MUSIKA ESKOLA

### Berako musika eskolaren kontzertua, apirilean

BERAKO musika eskolako ikasleek zuten kontzertua emateko gaur Hernanin, baina, azken orduko arazoak medio apirilaren 11 ra atzeratu da. □

SAGARDO NATURALA  
Hernaniko Sagardoa

tolare

**OTSUA-ENEA**  
Osiñaga auzoa • Tel. 943 55 68 94 • HERNANI

**AMAI**  
R R R R R  
R R R R R  
R R R R R  
R R R R R  
R R R R R  
R R R R R  
R R R R R

ARBATINKA  
ITSASKIAK  
FRESKO ETA  
IZOZTUAK

Kardaberaz 34  
Tel. 943 55 07 52  
943 55 22 11  
20120 HERNANI

BASERRIKO SAGARDOA

**Goiko Lastola Sagardotegia**  
Eguerditan ere irekita

Sagardogintza mantendu duten baserritarren omenez.

EREÑOZU AUZOA  
TEL: 943553272  
HERNANI

## Udalak web orria egin du "informazioa herritarrei errazago zabaltzeko"

UDALAK web orria martxan jarri du *www.hernani.net* helbidean. Mertxe Etxeberria alkateak Kronikari esan dioenez bi helburu nagusiak dira: 1) Udala herritarrei hurbiltzea, teknologia berrien bidetik; 2) Orain orri informatiboa izan arren etorkizunean herritarrei zenbait gestio internet bidez egiteko aukera ematea.



Mertxe Etxeberria Alkatea eta Jose Ramon Etxaniz.

### Informazio estatiko eta dinamiko

Web orrian informazio estatikoa eta dinamiko daude Jose Ramon Etxaniz udaletxeko informatika teknikariak Kronikari esan dionez. Informazio estatikoa bi saihetsetan egongo da eta Udal zerbitzu bakoitzari buruzko informazio orokorra da. Informazio dinamiko web

orriko erdiko trontzoan dioja eta 4 zatitan banatua dago: 1) Irudiak eta argazkiak; 2) Udaleko berriak (erabakiak...); 3) Ekintzak (kontzertu, antzerki...); 4) Abisuak (liburutegiako ordutegi aldaketak, obragatik kaleren bat itxita da-goela eta abar).

Alkatearen hitzetan hau hasiera da, baina, web orriari benetan etekina ateratzeko Udaletxeko funtzionamentua poliki poliki horretara egokitzen joan behar da eta Udaleko zerbitzu eta sailak koordinatzen lan handia egin behar da. □



Porrotx zinta mozten, ume eta gurasoak begira eta atzean merienda noiz jaten hasiko zain.

**Marieluts berria inauguratu dute.** Marieluts haur eskolan zenbait obra egin berri dituzte: sukaldea eta jangela haunditu, komonak jarri eta berritu, sarrera berritu eta abar. Atzo inauguratu zuten, eta Porrotx pailazoa izan zen ate berriko zinta moztu zuena eta umeen poza. Marieluts Udalaren esku dago eta gaur egun 60 bat ume eta 9 irakasle ditu. □

### JASOTA BEZALA

Joan den ostiraleko Hernaniko Kronikan *Hernanik Bere Eskola* taldearen izenpean lanbide heziketa euskalduntzeko ohar bat zeterren. Artikulu hau irakurtzean gure harridura azpimarratu nahi dugu, oso bitxia baita talde honek eman digun erantzuna guk orain arte egindako harrerarekin. Hala ere, gauzak bere tokian utzi nahi ditugu: egun zazpi heziketa ziklo dauzkagu, horietatik lau D eredu-an eta hiru A eredu-an, horrek suposatzen du D eredu-an % 57a eta batxilergoaren % 100a, baina, zorritzarekin zenbakiak manipula daitezke norberak nahi duen in-

teresen arabera.

Dena den, garrantzitsua ez da Heziketa-zikloetan D eredu-an % 57a izatea, epe motzean guztiak euskalduntzeko asmoa adieraztea baizik. Horretarako plangintza egin dugu Buruntzaldeko beste Lanbide Heziketako ikastetxeek ez bezala. Plangintza hau talde honi eta Udaleko Euskara Zerbitzuko arduradunari eman zaio. Are gehiago guk egindako plangintza hartan 2006garren urtean heziketa-ziklo guztiak euskaraz izango genituzke, baina ikusirik beharra agian haundiagoa dela, datorren urtean heziketa-ziklo guztiak

euskaraz jartzeko asmoa dugu, baldin eta ikasleek hala eskatzen badute. Baina benetako arazoa hor dago ikasle askok A eredu-a aukeratzeko duela lanbide heziketa hautatzeko garaian. Arazo honi aurre egiteko ekimenez bete beharrean programa, Buruntzaldean euskalduntze prozesu hoberena eman duen ikastetxearen kontra jartzea ez da logikoa.

Mila esker zuen laguntzarengatik baina guk gure Iparra zein den badakigu.

Patxi Apeztexea  
Hernani Institutuko Zuzendaria

### HITZ BITAN

#### ✓ LANGILE IKASTOLA

**Bulgaria eta Danimarkako dantzak gaur.** Langile ikastola Comenius proiektuaren barruan dago azken bi kursoetan, ikasleek herrialde desberdinak ezagutzeko helburuarekin. Proiektuaren izenburua da *Denok gara desberdin baina gauza askotan antzeko gara*. Lehen hezkuntzako 5 eta 6garren mailako eta DBHko 1 eta 2 mailako ikasleak daude proiektuan sartuta, Bulgariako Drita eta Danimarkako Sennels eskole-tako ikasleekin batean. Aurten, orain artekoan, Bulgaria eta Danimarkako dantza eta kantak ikasten ari dira eta gaur jaialdi bat egingo dute hiru ikastetxeetan batera. Jaialdiaren helburua da Bulgaria eta Danimarkari buruz ikasitakoa ikastetxeko beste ikasleei eta herriko jendeari ezagutaraztea. Gaur 15:30etan Langile ikastolako Sta Barbarako eraikineko kanpalkaldea.

Bestalde, Langileko bi irakasle Bulgariako eskolan egon dira klaseak ematen, eta datorren astean Danimarkako bi irakasle datoz Langilera klaseak ematera.

#### ✓ UR MIA ELKARTEA

**Mus Txapelketarako inskripzioa zabalik.** Ur Miako mus txapelketarako inskripzioa zabalik dago apirilaren 13 arte. Bikoteko 10 euro ordaindu behar da izen ematea.

#### ✓ ERENOTZU

**Sanantonioak antolatzen bilerak gaur.** Ereñotzun bilera egingo da gaur, ostirala, Sanantonio jaia antolatzen has-teko. Bilera arratsaldeko 20:00etan da ikastola zaharrean.

#### ✓ BERTSOLARITZA

**Xabier Legarretak, Txapelketako saioa bihar.** Xabier Legarreta bertsolariak Nafarroako txapelketako semifinalean kantatuko du bihar. Hiru semifinaletatik azkenengo da biharkoa eta hor erabakiko da finalerako zortzikotea. Aranoarrak etxe ondoan kantuko du, saioa Goizuetan baita. Legarretarekin batera kantuan arituko direnak: Silveira, Olaetxea, Artetxe, Saraguet eta Ibarra. Saioan aurrea gelditzen dena finalera pasako da, eta gainerakoek puntuazioaren zai beharko dute. Finalean zortzi izango dira: aurreko bi semifinaletatik Sustrai Colina eta Amets Arzallus zuzenean daude sailkatuta, biharko irabazlea ere zuzenean pasako da eta gainerako bostak puntuen arabera sailkatuko dira. Bihar saioa, 18:00etan, Herriko etxeko aretoan.

#### ✓ GAZTE TXOKOA

**Hitzaldia emakumea eta sexualitateari buruz.** Miren Telleria sexologoak hitzaldia emango du gaur Gazte Txokoa: *Emakumea eta sexualitatea*. Hitzaldia arratsaldeko 18:00etan da.

#### ✓ IRAK

**Kontzentrazioak gerraren kontra.** Europako Sindikatuen Konfederazioak antolatuta, kontzentrazioa egingo da gaur Donostian, USAk eta beste zenbait naziok Iraken kontra hasi duen gerra salatzen. CCOO sindikatuak kontzentrazio horretara joateko deia egin du. Kontzentrazioa 12:00etan da, Pio XII plazan.

#### ✓ AUTODETERMINAZIOARAKO BILGUNEAK

**Manifestazioa gaur Hernanin.** AuB-k mobilizazioak deitu ditu gaur eta biharko *Euskal Herria aurrera* lemaekin. Gaur manifestazioa izango da Hernanin, 20:00etan plazan eta larunbatean manifestazio nazionala 17:30etan Bilbon. Hernanitik autobusak aterako dira 15:30etan. Txartelak Garinen daude salgai. □

#### ZERBITZUAK

##### ☎ TELEFONOAK

- ☛ Taxiak: 943 550093
- ☛ Udaltzaingoa: 943 333288
- ☛ DYA: 943 464622
- ☛ Autobusak: 943 556662
- ☛ Anbulatorioa: 943 006666
- ☛ Jokalari anonimoak: 943 331103

##### ☎ FARMAZIAK

- ☛ Eguez: Bulnes  
Florida auzoa  
☎ 943 557738
- ☛ Gauez: Urbistondo  
Lasarte. San Francisco 1B  
☎ 943 366567

#### IRAGARKI MERKEAK

Emakume batek etxeko lanak egingo lituzke goizetan. (Informe eta erreferentziak). Deitu: 699 14 92 85

Latina erakusteko irakaslea behar dut, Batxilerra egiten ari den ikasle batentzat. Deitu: 943-552173

Pertsona bat behar da umeak zaintzeko. Deitu: 943 33 30 56 - 656 73 55 12

Neska bat behar dugu umeak zaintzeko, 8:00etatik 17:00etara. Deitu: 943 55 37 66 (Arratsaldeko 20:00etatik aurrera).

Neska bat behar da jatetxe batean zerbitzari lana egiteko. Kotxea beharrezkoa. Deitu: 667 20 87 02 (Arratsaldeko 18:00etatik aurrera)

### ESKOLA KIROLA ASTEBURUKO PARTIDUAK

Futbola		Taldeak		Non	Noiz	Saskibaloia		Taldeak		Non	Noiz
Neska alebinak	Langile-Elizabete	Zubipen	Bihar	11:00	Infantilak	Langile-A. Napeta A	Donostia	Bihar	10:30		
Mutil alebinak	Elizabete A-Langile B	Zubipen	Bihar	09:00	Igeriketa						
Mutil alebinak	Elizabete B-Langile C	Zubipen	Bihar	09:00	Benjamin guztiek jerteketa probak dituzte bihar 09:00etan jertekuan						
Mutil alebinak	Umm ea B-Umm ea A	Zubipen	Bihar	10:00							
Mutil alebinak	Langile A -Inm aculada	Zubipen	Bihar	10:00							